

## 《淳于髡者，齐之赘婿也》原文附翻译

作者：烟雨蒙蒙 来源：网络

本文原地址：<https://xiaorob.com/zhuanti/ydlj/213936.html>

ECMS帝国之家，为帝国cms加油！

### 一、原文：

淳于髡者，齐之赘婿也。长不满七尺，滑稽多辩，数使诸侯，未尝屈辱。齐威王之时，喜隐，好为淫乐长夜之饮，沉湎不治，委政卿大夫。百官荒乱，诸侯并侵，国且危亡，在于旦暮，左右莫敢谏。淳于髡说之以隐曰：“国中有大鸟，止王之庭，三年不蜚又不鸣，王知此鸟何也？”王曰：“此鸟不蜚则已，一蜚冲天；不鸣则已，一鸣惊人。”于是乃朝诸县令长七十二人，赏一人，诛一人，奋兵而出。诸侯振惊，皆还齐侵地。威行三十六年。

（节选自《史记·滑稽列传》）

【注释】 隐：隐语，不直接说出本意而借别的词语来暗示的话。

### 二、翻译：

淳于髡是齐国的“招女婿”。身高不足七尺，语言流畅、能言善辩，屡次出使诸侯国，从没有受过屈辱。齐威王在位时，喜欢隐居于深宫，又好彻夜宴饮，逸乐无度，陶醉于饮酒之中，不理政事，把政事托付给卿大夫。文武百官荒淫放纵，诸侯各国一起来侵犯，齐国灭亡就在朝夕之间了，齐王身边近臣都不敢进谏。淳于髡用隐语来劝谏齐威王，说：“都城中有一只大鸟，落在了大王的庭院里，三年不飞也不叫，大王知道这鸟是怎么一回事吗？”威王说：“这鸟不飞则已，一飞就直冲云霄；不叫则已，一叫就使人震惊。”于是就诏令全国七十二县的长官入朝议事，奖赏一人，诛杀一人，又发兵御敌，诸侯十分惊恐，都归还了侵占齐国的土地。齐国的声威竟维持达三十六年。

更多阅读理解 请访问 <https://xiaorob.com/zhuanti/ydlj/>

文章生成PDF付费下载功能，由ECMS帝国之家开发